

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

Oggetto:

Genehmigung der Vereinbarung zwischen Gemeinde Kiens und dem E-Werk Kiens betreffend Erweiterung der Feuerwehrrhalle Kiens und Errichtung von Parkplätzen.

Approvazione dell'accordo tra il Comune di Chienes e l'azienda elettrica di Chienes relativo all'ampliamento della caserma dei vigili del fuoco di Chienes e alla realizzazione di posti auto.

SITZUNG VOM

12.08.2026

SEDUTA DEL

UHR - ORE

07:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

MARKUS MITTERHOFER
ANNA ANITA KAMMERER
MATTHIAS FALKENSTEINER
ANDREAS KIRCHLER
RENÈ PLONER

- Bürgermeister - Sindaco
- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Genehmigung der Vereinbarung zwischen Gemeinde Kiens und dem E-Werk Kiens betreffend Erweiterung der Feuerwehrrhalle Kiens und Errichtung von Parkplätzen.

Es wird vorausgeschickt, dass im Zuge der Arbeiten bezüglich Erweiterung der Feuerwehrrhalle in Kiens auch die Errichtung von Parkplätzen im Interesse des E-Werk Kiens vorgesehen ist;

dass diesbezüglich eine Vereinbarung Seitens der betroffenen Eigentümer bezüglich der Ausführung der Arbeiten abgeschlossen wurde;

nach Einsichtnahme in die gegenständliche Vereinbarung;

dafürgehalten, die Vereinbarung zu genehmigen;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 29.07.2026

Elfriede Steger
Hash:

k0/hLE7g/
1wYuAsuf7glZCxFWFG4Sg9JdcUUfhL0uLlo=

Buchhalterisches Gutachten:

Nicht erforderlich vom 17.08.2026

Elfriede Steger

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

Approvazione dell'accordo tra il Comune di Chienes e l'azienda elettrica di Chienes relativo all'ampliamento della caserma dei vigili del fuoco di Chienes e alla realizzazione di posti auto.

Premesso, che nell'ambito dei lavori concernente ampliamento della Caserma dei Vigili del Fuoco di Chienes è prevista anche la realizzazione di posti auto nell'interesse dell'azienda elettrica di Chienes;

che a tal proposito è stato stipulato un'accordo da parte dei proprietari interessati in merito all'esecuzione dei lavori;

visto la concernente convenzione;

ritenuto opportuno l'approvazione della convenzione;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 29.07.2026

Elfriede Steger
Hash:

k0/hLE7g/
1wYuAsuf7glZCxFWFG4Sg9JdcUUfhL0uLlo=

Parere di regolarità contabile:

Non necessario del 17.08.2026

Elfriede Steger

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 4 membri, tutti votanti

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Die Vereinbarung vom 28.07.2026 (Prot. Nr. 11814), betreffend die Errichtung von Parkplätzen im Interesse des E-Werk Kiens, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen.
2. Gegenwärtig zu halten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf.
3. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.
4. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di approvare l'accordo del 28.07.2026 (n. prot. 11814), riguardante la realizzazione di posti auto nell'interesse dell'azienda elettrica di Chienes, il quale fa parte essenziale e integrante di questa delibera.
2. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che hanno bisogno di una copertura finanziaria.
3. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.
4. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Sekretär - Il Segretario

Markus Mitterhofer

Dr. Elfriede Steger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird vom
17.08.2026 für 10 Tage, auf der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata
sull'albo pretorio digitale del Comune di
Chienes dal 17.08.2026, per 10 giorni con-
secutivi.
